

**Axe 1 : REFREP (REFérence et REPérage) :**  
*L'énoncé et ses composantes : formes, agencements, référenciation*

**Bilan 2014-2018 rédigé en mai 2017**

**Responsables :** Christine Bonnot, Outi Duvallon et Hélène de Penanros

- **Membres :** Christine Bonnot, Tatiana Bottineau, Outi Duvallon, Katharina Haude, Alexandru Mardale, Henri Menantaud, Annie Montaut, Hélène de Penanros, Francesc Queixalos, Joseph Thach, Sophie Vassilaki.
- **Doctorants :** Antonina Bondarenko, Ana-Maria Braiton, Marie-Laure Coppolani, Kirill Ganzha, Olga Kravchenko, Bastien Poreau, Lamphoune Soundara.
- **Postdoctorants :** Thi Hoang Anh Bui, Tom Durand, Dara Non.
- **Langues :** anglais, finnois, français, grec moderne, hindi, khmer, khmu, letton, lituanien, movima, nez-percé, polonais, roumain, russe, dialecte sicilien, sikuan, vietnamien.

**Collaborations interinstitutionnelles :**

- Labex EFL : Axe 3, GD3 *Compared Analysis of Discourse Markers* (resp. Ch. Bonnot et D. Paillard).
- Fédération Typologie et Universaux linguistiques : *Unité et diversité dans le marquage différentiel de l'objet* (resp. A. Mardale).

## **Programme 2014-2018 :**

### **Enjeux et objectifs**

L'axe 1 réunit des spécialistes de langues très variées, que ce soit au niveau aréal ou typologique. L'objectif est de développer une réflexion commune sur les relations d'interdépendance des différents types de marques, segmentales et non segmentales, qui participent à la construction de l'énoncé, et plus particulièrement à des opérations référentielles permettant d'insérer l'énoncé dans son contexte. Ce programme répond à un triple défi :

- 1) Notre domaine d'étude concerne un ensemble de langues caractérisé par la diversité :
  - **diversité génétique et aréale :** les langues étudiées ne constituent aucun ensemble aréalement homogène, avec des représentants des langues indo-européennes, môn-khmer, finno-ougriennes ou amérindiennes.
  - **diversité typologique :** notre domaine d'étude compte des langues flexionnelles, agglutinantes ou isolantes, des langues omniprédicatives ou à polarité verbo-nominale, des langues avec ou sans articles, à ordre des mots fixe ou variable, etc.
  - **diversité de statuts :** cet ensemble de langues est également extrêmement hétérogène dans la mesure où il s'agit de confronter, pour prendre les extrêmes, l'analyse de langues à tradition écrite et grammatographique millénaire jusqu'à des langues jamais décrites.
- 2) Compte tenu de cette diversité, notre démarche part nécessairement des données linguistiques spécifiques de chacune de nos langues, et non de catégories grammaticales préexistantes, car celles-ci ne permettent pas d'englober la variété des marques à l'œuvre pour construire la référence (pour une discussion sur ce point, voir Lazard 1999). Il s'agit donc d'étudier des phénomènes très divers, segmentaux ou non segmentaux, morphologiques, syntaxiques ou lexicaux, et d'élaborer des outils théoriques permettant d'en rendre compte et de penser le morcellement catégoriel qui les caractérise.

3) Notre troisième défi est que notre axe regroupe des chercheurs dont les options théoriques, les visions et les démarches sont différentes (approches énonciativistes, structuralistes, générativistes, typologiques). S'il ne s'agit pas de chercher une synthèse entre ces approches, nous nous rejoignons sur un certain nombre de fondamentaux méthodologiques :

- sensibles à la conception des données comme n'étant pas des objets donnés d'emblée par le réel, mais étant construits dans et pour la description, nous travaillons sur des données de première main qui sont nécessairement « situées », avec une prise en compte du cadre précis du contexte (linguistique et situationnel) où elles apparaissent, du type de texte qui permet leur émergence, de leur profondeur historique ;
- nous étudions des phénomènes comparables dans nos différentes langues, afin d'en donner une description fine tenant compte de la variation dans les données, mais aussi de l'apport des différentes approches sur les phénomènes analysés.

### Mise en œuvre

L'axe s'articule sur trois opérations distinctes, mais étroitement corrélées, qui déclinent la problématique à différents niveaux, du plus local (syntagme nominal) au plus global (relation entre l'énoncé et son contexte) :

**1 Syntagme nominal : spécification et référence**

**2 Prédication**

**3 Analyse comparée des marqueurs discursifs.**

### Opération 1 - Le syntagme nominal : spécification et référence

**Participants :** Ch. Bonnot, T. Bottineau, O. Duvallon, K. Haude, A. Mardale, H. Menantaud, A. Montaut, H. de Penanros, F. Queixalos, J. Thach, S. Vassilaki.

- lien avec le programme *Unité et diversité dans le marquage différentiel de l'objet* de la Fédération TUL, dirigé par A. Mardale).

Compte tenu de l'hétérogénéité des langues que nous étudions, nous avons choisi d'aborder la question complexe de la construction des expressions référentielles en nous dotant d'un outil théorique plus large que la notion de « détermination ». Celle-ci tend en effet trop souvent à être conceptualisée à partir de l'opposition binaire défini/indéfini des langues indo-européennes à articles (Hawkins 1978 ; Lyons 1999 ; Abbott 2006), ce qui ne permet pas de rendre compte de façon satisfaisante des faits des langues sans articles (finnois, hindi, khmer, letton, lituanien, russe, vietnamien) ou des langues à article unique ayant une fonction nominalisante sans rapport avec l'expression de la définitude (p. ex. movima). C'est pourquoi nous avons choisi de mettre au centre de nos recherches la notion « d'individuation » (Culioli 1992) qu'il faut entendre comme l'ensemble des opérations d'ordre quantitatif et qualitatif qui permettent, à partir d'une notion de nature prédicative, définissant une manière d'exister (« être chien »), de construire des expressions référentielles désignant ce qu'on peut appeler des « unités d'existence » (« un/le/ce... chien » ; cf. Shibatani 1991 ; Queixalos 2013).

Les marques mises en œuvre dans ce processus d'individuation peuvent :

- **être internes au GN** : actualisateurs (classificateurs, indéfinis, quantifieurs, déictiques...) / déterminants lexicaux / nombre / reduplication / affixes dérivationnels / adjectifs déterminés, adjectifs relationnels, cas et prépositions, etc.
- **être associées au marquage d'une fonction syntaxique**, ce marquage pouvant varier en fonction du degré d'individuation du terme régi ou du terme régissant. L'exemple le plus évident est celui du marquage différentiel de l'objet (voir ci-dessous le programme TUL porté par A. Mardale), mais une telle différenciation peut aussi s'observer dans le marquage d'autres types d'arguments (y compris le sujet), ainsi que dans celui de la subordination d'un nom à un autre nom.
- **concerner l'énoncé dans sa globalité** : ordre des constituants, prédication existentielle, etc.

**Résultats :**

1. Les résultats des recherches réalisées dans le cadre du séminaire mensuel de l'axe ont été présentés lors de deux Journées d'étude « Modes et degrés d'individuation dans la construction des expressions référentielles » (les 21 novembre 2015 et 07 mai 2016). Au-delà de l'hétérogénéité des phénomènes étudiés dans 12 langues différentes, ces Journées ont fait apparaître des convergences évidentes :

- d'une part, la dualité des stratégies d'individuation qui combinent régulièrement spécification qualitative et ancrage situationnel des référents (Menantaud à paraître ; de Penanros à paraître) ;
- d'autre part, la gradation des degrés d'individuation en fonction de facteurs sémantiques (hiérarchie d'inhérence ; Haude à paraître ; Thach à paraître), contextuels (interdépendance entre le degré d'individuation des expressions référentielles et les caractéristiques aspecto-modales des procès dans lesquels elles sont impliquées ; Duvallon, à paraître), mais aussi énonciatifs (absence d'individuation ou formes de désindividuation visant à typifier un référent ou un événement pourtant singulier, Bonnot à paraître ; Bottineau à paraître ; Mardale à paraître ; Montaut, à paraître ; Vassilaki à paraître).

L'ensemble de ces résultats a donné lieu à la préparation d'un recueil intitulé *Individuation et référence nominale à travers les langues* (parution prévue en 2017 ou début 2018).

2. Dans le cadre du programme TUL *Unité et diversité dans le marquage différentiel de l'objet* (resp. A. Mardale), le travail a porté, depuis 2014, sur quatre thématiques.

- La description comparative du MDO dans les langues romanes (avec une attention particulière aux langues et dialectes peu explorés), le but ayant été de mesurer la variation inter-langues (Tigau 2015 ; Braiton & Mardale 2017).
- Le rôle du contact linguistique dans l'émergence, le développement et l'attrition d'un système de MDO : deux scénarios, *symétrique* et *asymétrique*, ont été distingués. Dans le premier, les deux langues en contact ont chacune un système de MDO dont le fonctionnement précis est conditionné par des paramètres différents ; dans le deuxième, seule l'une des deux langues possède un système de MDO préexistant, l'autre présentant des exemples sporadiques de MDO indiquant une influence de la langue à MDO systématique (Mardale 2015).
- L'acquisition du MDO dans les langues secondes et chez les enfants bi- ou trilingues : l'hypothèse dégagée est que l'acquisition du MDO se fait dans un premier temps en fonction des universels sémantiques et dans un deuxième temps en fonction des facteurs morpho-syntaxiques (Ticio & Avram 2015).
- La diachronie du MDO : nous nous sommes intéressés aux types de constructions ayant donné naissance à ce phénomène, à la typologie des marqueurs (cas, prépositions, autres morphèmes) et de leur évolution sémantique et morpho-syntaxique, à l'évolution des valences des verbes permettant le MDO, au (changement du) statut informationnel des arguments marqués et au développement de phénomènes connexes tels que le redoublement clitique, l'évolution de l'ordre des mots (Döhla 2016).

Cinq journées d'étude et colloques ont été organisés :

- 19 juin 2014 : *Le marquage différentiel de l'objet : aperçu général* (JE)
- 04-05 décembre 2014 : *Le marquage différentiel de l'objet à l'épreuve du contact linguistique* (Colloque international)
- 18 juin 2015 : *Le marquage différentiel de l'objet dans les langues romanes* (JE)
- 18 décembre 2015 : *Le marquage différentiel de l'objet en tant que phénomène rare*. (JE)
- 10 décembre 2016 : *L'acquisition du marquage différentiel de l'objet* (Colloque international).

3. Publications et communications individuelles, dont une thèse :

Olga Kravchenko-Biberson : *Actualisation, intensité et saillance : RAZ mot autonome et préfixe en russe contemporain* (soutenance à mi-parcours le 15/12/2016, soutenance finale prévue pour le 28/04/2017).

## Opération 2 : Prédication

**Participants :** Ch. Bonnot, T. Bottineau, O. Duvallon, A. Mardale, H. de Penanros, J. Thach, S. Vassilaki.

Les phénomènes mis en évidence dans le cadre de la recherche sur l'individuation nous ont conduits à sortir des frontières du syntagme nominal, car des convergences avec les problématiques qui relèvent du domaine verbal sont apparues. Nous nous sommes intéressés plus particulièrement à la prédication en tant que centre privilégié des marques de modalité. Nos études ont porté sur des catégories flexionnelles et grammaticales dont la référence est instable (pour l'éventuel, Denizot & Vassilaki 2017 ; pour l'impératif, Duvallon & Peltola, soumis). La notion d'individuation nous a paru féconde également pour la prise en considération des phénomènes transcendant les frontières de la distinction verbo-nominale (p. ex. indéfinition, quantification, etc. ; Queixalós 2016).

Nous avons étudié d'autre part la prédication en tant que moteur de mise en relation des composants par le biais de l'examen de la préfixation dans différentes langues (français, grec, lituanien, russe). L'hypothèse défendue est que la préfixation ne peut pas se réduire à une question de morphologie et qu'il faut considérer le préverbe comme un prédicat à deux places, qui, en relation directe avec la base verbale, met en relation des termes de l'énoncé de façon spécifique (Paillard 2010 ; Ashino & de Penanros 2016).

### Résultats :

1. Une journée d'étude sur la préfixation verbale a été organisée à l'Inalco le 22 mars 2014. Les résultats de cette journée ont donné lieu à la publication d'un dossier « Préfixation verbale dans les langues » (Ashino & de Penanros, (éds), 2016) de cinq articles, paru dans le numéro 48 *Varia* de la revue *Faits de Langues* (2016). Les articles traitent, dans trois langues distinctes (français, khmer, portugais brésilien), de la question de la compositionnalité du sens (Partee et al. 1990) selon un ou plusieurs angles spécifiques : prise en compte de la diachronie, comparaison de préfixes ayant une fonction ou une sémantique proche pour mieux cerner la singularité de chacun, analyse de la dynamique et de la productivité des composés sur le plan de l'inventaire lexical et sur le plan discursif, mise en question des catégories grammaticales convoquées dans les descriptions traditionnelles pour remettre le lexique au centre de l'analyse.

2. Un colloque international sur *La prédication existentielle dans les langues naturelles : valeurs et repérages, structures et modalités* a été organisé à l'Inalco les 10-11 avril 2015, en collaboration avec les équipes CREE (Inalco) et CeLiSo (Paris Sorbonne). Le rapport entre prédication existentielle, prédication locative et prédication possessive a notamment été étudié en fonction du degré d'individuation respectif de deux termes mis en relation, qui, dans le cas de la prédication existentielle, s'interprètent comme une figure située par rapport à un fond (*ground*) (Partee & Borschev 2004 ; Creissels 2013 ; Huumo 2003). La publication d'un recueil d'articles sur la thématique du colloque est en cours d'élaboration (sous la direction de T. Bottineau).

3. Une journée d'étude « Du temps et de l'aspect dans les langues » a été organisée à l'Inalco le 2 juin 2017 avec le soutien du projet *Camnam* Ville de Paris porté par J. Thach. Cette journée a donné lieu à la publication d'un ouvrage réunissant dix contributions et montrant, à partir de cas variés dans des langues distinctes, que le temps n'est pas une donnée cognitive préexistante en recherche d'encodage, mais se construit au sein de l'énoncé de façon parfois imprévisible, que ce soit du point de vue lexical, syntaxique ou discursif.

4. Publications et communications individuelles, dont deux thèses :

Tom Durand : *L'intransitivité scindée dans les langues arawak* (soutenue à l'Inalco le 05-09-2016 sous la direction de F. Queixalos)

Bastien Poreau : *Modalité, aspect et énonciation : prédicats et constructions à sujet datif exprimant l'obligation en russe contemporain* (soutenance à mi-parcours en juin 2015, soutenance finale en 2017).

### Opération 3 - Analyse comparée des marqueurs discursifs (MD)

**Participants :** Ch. Bonnot, T. Bottineau, O. Duvallon, A. Montaut, J. Thach, S. Vassilaki.

- lien avec l'opération GD3 de l'axe 3 du Labex EFL *Compared Analysis of Discourse Markers*, dirigé par Ch. Bonnot.

L'objectif de cette opération est d'élaborer une grammaire des marqueurs discursifs (MD) afin de rendre comparables des unités qui, au premier abord, peuvent sembler totalement idiosyncrasiques et échapper à toute généralisation (pour une récente vue d'ensemble sur les MD, voir Maschler & Schiffrin 2015). Nous pensons que les MD constituent une classe d'unités identifiables pour une langue donnée par un ensemble de propriétés sémantiques et syntaxiques communes, au même titre que les autres catégories comme le nom ou le verbe (Paillard à paraître).

Au niveau sémantique, les MD se définissent comme des unités n'entrant pas dans le contenu propositionnel de l'énoncé, mais commentant le statut discursif de la séquence correspondant à leur portée. Nous considérons que ce commentaire peut concerner différents aspects de la scène énonciative : le rapport entre l'état de choses dénoté et la situation dont on parle, la concurrence entre la séquence réalisée et les autres séquences qui auraient pu être réalisées à sa place, les rapports intersubjectifs, etc. (Paillard & Vu Thi 2012 ; Duvallon 2014 ; Bonnot 2015).

Deux aspects essentiels de l'étude des MD sont la définition de leur identité sémantique et l'identification de leur portée. Cette dernière s'appuie sur des marques formelles, en particulier l'ordre linéaire et les indices prosodiques.

#### **Résultats :**

1. Un dossier « Deixis et thématization » de trois articles (Bonnot 2015 ; Montaut 2015 ; Thach 2015) est paru dans le numéro 45 Varia de la revue *Faits de Langues*. Les articles traitent, dans trois langues distinctes (hindi, khmer, russe), de l'évolution parallèle de déterminants démonstratifs en particules intersubjectives associées de façon privilégiée à des opérations de thématization.

2. Les travaux élaborés dans le cadre de notre séminaire mensuel ont donné lieu à la publication d'un numéro de la revue *Langages*, « Comparaison des MD dans différentes langues » (2017). Traitant de neuf langues distinctes (allemand, finnois, français, grec, japonais, khmer, russe, suédois, vietnamien), les huit articles déclinent différemment la comparaison inter-langues, portant chacun sur au moins deux marqueurs discursifs de langues différentes qui sont rapprochés soit sur la base de leur contenu lexical, soit de leur statut polycatégoriel, ou encore de leur comparabilité fonctionnelle.

3. Publications et communications individuelles.

#### **Fil rouge transversal : ordre des mots et prosodie**

L'étude de l'ordre des mots et de la prosodie concernant de fait les trois opérations de l'axe, ce thème de recherche a été conçu comme un fil rouge transversal qui irrigue l'ensemble des recherches et renforce l'unité de notre programme : ordre des mots et accentuation au sein du groupe nominal (opération 1) ou des phrases existentielles (opération 2), variations positionnelles des marqueurs discursifs eux-mêmes et influence de ces marqueurs sur l'ordre des constituants et la réalisation prosodique des énoncés où ils apparaissent (opération 3) (notamment Montaut 2015).

Nous avons été guidés dans ce travail par le souci de départager les rôles respectifs de l'ordre linéaire et de l'accentuation, qui sont trop souvent confondus et nous avons prêté une attention particulière aux variations de position des unités assumant une fonction de repérage (actualisateurs, déictiques, etc.) (Bonnot 2010).

#### **Valorisation – Enseignement et Recherche**

Ces opérations à orientation théorique ont un versant appliqué essentiel que nous développons dans deux directions distinctes :

### a) Outils pédagogiques :

Bien qu'ils soient au cœur de l'activité langagière, les phénomènes que nous étudions sont très peu pris en compte dans les méthodes d'enseignement des langues secondes, qui s'appuient généralement sur le découpage en catégories des grammaires traditionnelles. Étant pour la plupart enseignants-chercheurs chargés de cours de grammaire, nous développons une réflexion collective sur les méthodes à mettre en œuvre pour permettre aux étudiants de maîtriser les phénomènes transcategoriels que nous analysons.

#### Résultats :

1. Une rencontre associant les enseignants-chercheurs de l'Inalco organisée à l'Inalco en octobre 2017 sur le thème « Comment enseigner l'ordre des mots ? »
2. Un article et une publication de mémoire de M2 dans le cadre d'une thèse commencée en octobre 2015 : K. Ganzha, *Etude perceptive et acoustique des erreurs d'intonation des francophones apprenant le russe et propositions de remédiation* (double direction : Ch. Bonnot (SeDyL) et C. Pillot-Loiseau (Laboratoire de Phonétique et Phonologie, UMR 7018).

### b) Formation par la recherche :

L'ensemble de nos langues d'étude, éclaté du point de vue aréal et typologique, impose de se confronter constamment à des données de langues inconnues, aux systèmes très différents, et en retour, de travailler sur les conditions d'accessibilité à nos données, au départ opaques pour les autres. Ce double effort permanent, de même que l'attention que nous accordons à la constitution de corpus diversifiés permettant d'étudier l'énoncé dans son contexte large, constituent une véritable formation à la méthodologie de la recherche en linguistique pour les doctorants.

Quatre séminaires de recherche :

- *Théorie des Opérations Prédicatives et Énonciatives* (INALCO) : Séminaire mensuel autour du programme énonciatif, co-animé par un membre de l'axe (en collaboration avec le laboratoire MODYCO Paris Ouest).
- *Analyse comparée des marqueurs discursifs* (INALCO) : Séminaire mensuel rattaché à l'opération GD3 de l'axe 3 du Labex EFL, animé par un membre de l'axe et ouvert à des participants d'horizons théoriques différents travaillant sur les MD.
- *Théories et Données linguistiques* (INALCO) : Séminaire doctoral mensuel ouvert à des thèmes et problématiques en relation avec les thèses en cours, co-animé par un des membres de l'axe (en collaboration avec l'axe 3 du SedyL).
- *Linguistique formelle russe* (INALCO et Paris 4-Sorbonne) : Séminaire doctoral mutualisé ouvert aux étudiants de M2 (33 h annuelles), où sont abordés différents problèmes de la description du russe en synchronie et en diachronie, co-animé par deux membres de l'axe et un collègue de Paris 4-Sorbonne).

## Bibliographie citée

- Abbott, B., 2006, Definite and indefinite, in K. Brown (ed), *Encyclopaedia of Language and Linguistics*, volume III, Oxford, Elsevier, 392-9.
- Ashino, F., de Penanros, H. (éds). 2016, Dossier thématique sur La préfixation verbale, *Faits de langues* 48.
- Braiton, Ana-Maria, Mardale, Alexandru, 2017, Sur le marquage différentiel de l'objet en sicilien, in A. Dragomirescu & al. (eds), *Sintaxa ca mod de a fi. Omagiu Gabrielei Pana Dindelegan, la aniversare*, Bucuresti, Editura Universitatii din Bucuresti, 65-79.
- Bonnot, Christine, 2015, Deixis, intersubjectivité et thématization. La particule énonciative *-to* en russe contemporain, *Faits de langues* 45, 11-33.
- Bonnot, Ch., 2010, Identification et préconstruit : à propos d'une variation de l'ordre linéaire dans le syntagme nominal russe, in S. Osu, G. Col, N. Garric & F. Toupin (éds), *Construction d'identité et processus d'identification*, Peter Lang, 15-32.



- Bonnot, Ch., à paraître, Remarques sur l'emploi et la position des adjectifs indéfinis en russe contemporain : individuation directe ou situationnelle, non-individuation, désindividuation, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.
- Bottineau, T., à paraître, L'individuation est-elle une rupture de l'équilibre ? Étude sur l'exemple des adjectifs qualificatifs russes en *-ist-*, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Individuation et référence nominale à travers les langues*
- Creissels, D., 2013, Existential predication in typological perspective, *proc. of 46th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, Workshop Space, Time and Existence: Typological, cognitive and philosophical viewpoints, Split, Croatia, 18-21 September 2013, electronical version: <http://www.deniscreissels.fr/public/Creissels-Exist.Pred.pdf>
- Culioli, A., 1992, *Un si gentil jeune homme !* et autres énoncés, *L'Information Grammaticale*, n° 55, 3-7.
- Denizot, C., Vassilaki, S., 2017, à paraître. La notion d'éventuel comme catégorie linguistique : deux formes modales du grec ancien et du grec moderne. *Bulletin de la Société Linguistique de Paris*.
- Duvallon, Outi, 2014, Le marqueur discursif finnois *-hAn* et le double repérage énonciatif, *Faits de langues* 43, 87-114.
- Duvallon, O., à paraître, Quantifieurs de pluralité indéfinie et degré d'individuation : l'exemple de *moni* et *monta* en finnois, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Individuation et référence nominale à travers les langues*.
- Duvallon, Outi, Peltola, Rea, (soumis), Deontic readings of the imperative through the prism of force dynamic relations: Permissive and preventive utterances with the discourse marker *vaa(n)* in Finnish, *Journal of Pragmatics*.
- Döhla H.-J., 2016, The origin of differential object marking in Maltese, in G. Puech & B. Saade (eds.), *Shifts and Patterns in Maltese*. Berlin/Boston, Walter de Gruyter, 149-174.
- Fagard, B., Mardale, A., 2014, *Non, mais tu l'as vu à lui ?* Analyse(s) du marquage différentiel de l'objet en français, *Verbum*. Vol. 36, n°1, 145-170.
- Haude, K., à paraître, From predication to reference in Movima, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.
- Hawkins, J. A., 1978, *Definiteness and indefiniteness*, Atlantic Highland, NJ: Humanities Press.
- Huumo, T., 2003, Incremental Existence: The World According to the Finnish Existential Sentence, *Linguistics* 41(3), 461-493.
- Gilbert, L., 1999, Comment comparer l'incomparable ?, *Linx* 11, consulté le 22 février 2017. URL : <http://linx.revues.org/861> ; DOI : 10.4000/linx.861
- Lyons, Ch., 1999, *Definiteness*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Mardale, A., 2015, Differential Object Marking in the First Original Romanian Texts, in V. Hill (ed.), *Formal Approaches to DPs in Old Romanian*, Brill, Leiden-Boston, 200-245.
- Mardale, A., à paraître, Ways of expressing individuals and properties in the Romanian nominal domain: Genitive case endings vs. prepositions, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.
- Maschler Y., Schiffrin D., 2015, Discourse markers: language, meaning, and context, in D. Tannen, H. E. Hamilton, D. Schiffrin (eds.), *The Handbook of Discourse Analysis*, 2nd Edition. Wiley-Blackwell, Oxford, 189-221.
- Menantaud, H., à paraître, Sur quelques emplois des désinences dites définies de l'adjectif letton, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.
- Montaut, A., 2015, The discourse particle *to* and word ordering in Hindi: From grammar to discourse, in J. Fernandez Vest & R. Van Valin (éds), *Information Structuring in Spoken Languages from a Cross-linguistic Perspective*, 263-82. Amsterdam, John Benjamins.
- Montaut, A., 2015, Deixis et particule énonciative : l'exemple de *to* en hindi. *Faits de langues* 41, 31-64.
- Montaut, A., à paraître, Les constructions syntaxiques individuantes et anti-individuantes en hindi, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.
- Paillard, D., 2010, La notion de prédicat complexe, *Faits de langues Les cahiers* 2, 197-228.

- Paillard, D., 2010, Présentation du numéro sur l'analyse comparée des MD, *Langages*.
- Paillard D., Vu Thi N., 2012, *Inventaire raisonné des marqueurs discursifs du français : description, comparaison, didactique*, Éditions de l'Université nationale de Hanoï, Vietnam.
- Partee, B., Ter Meulen, A. Wall, R. E., 1990, *Mathematical Methods in Linguistics*, Dordrecht, Boston, Londres, Kluwer Academic Publishers.
- Partee, B., Borschev, V. 2004, The Semantics of Russian Genitive of Negation: The Nature and Role of Perspectival Structure, in K. Watanabe & R. B. Young, (éds.), *Proceedings of Semantics and Linguistic Theory (SALT) 14*, Ithaca NY, CLC Publications, 212-234.
- de Penanros, H. à paraître, Individuation et adjectifs pronominaux en lituanien, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.
- Queixalós, F., 2013, *L'ergativité est-elle un oiseau bleu?*. LINCOS Studies in Language Typology 26, Munich, LINCOS Europa.
- Queixalós, F., 2016, The role of nominalisation in theticity: a Sikuani contribution, in C. Chamoreau & Z. Estrada (éds), *Finiteness and Nominalization*, 205-242. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.
- Shibatani, M. 1991, Grammaticalization of topic into subject, in E. Traugott, & B. Heine (eds), *Approaches to grammaticalization: Volume II. Types of grammatical markers*, 93- 133, Amsterdam, John Benjamins
- Thach, J. 2015, Les démonstratifs dans le khmer contemporain de Phnom Penh : identification et enjeux énonciatifs, *Faits de langues* 45, 65-90.
- Thach, J., à paraître, Individuations dans les SN en khmer : classificateurs, démonstratifs, indéfinis et ordre des mots, In Ch. Bonnot, H. de Penanros & O. Duvallon (éds), *Individuation et référence nominale à travers les langues*.
- Ticio E., Avram L., 2015, The acquisition of differential object marking in Spanish and Romanian: Semantic scales or semantic features?, *Revue roumaine de linguistique*, n° 4, 383-402.
- Tigau A., 2015, Romanian Differential Object Marking and Presupposition, *Nouveaux cahiers de linguistique française* n° 32, 215-227.
- Vassilaki, S. à paraître, Processus de réanalyse et individuation : l'exemple du suffixe dérivé à valeur diminutive *-áki* en grec moderne, in Ch. Bonnot, O. Duvallon & H. de Penanros (éds), *Référence et individuation : le groupe nominal à travers les langues*.

## Productions 2014-2018

**Articles dans des revues avec comité de lecture : 30**

**Chapitres d'ouvrage : 39**

**Organisation de workshops, journées d'étude, colloques, conférences : 11.**